Ն. 4088 1879, ՅՈՒՆԻՍ 18, ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ. ՅՈՒՆԻՍ 30 1879, ՅՈՒՆԻՍ 18, ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ Ն. 4088

ԳԻՆԱԹԼԱՐ

Իսթանպուլ, պէր տարին, դրամով 10
» տարին » 5
» եռամսեայ » 2½

Թաղրաւորը, պէր տարին, դրամով 12
» տարին » 6
» եռամսեայ » 3

Բոլոր նամակները պէտք է ուղղուին։

Գին մէկ 1 ղուրուշ պատճառ։

Մասիսի Աշխատասիրութիւն

1879 ԹԻՎ 11

ՄԻԻՆՍՏԻՒ ԷՐՃԻԵՍ

ՀԱՍԱՐԱԿԱՆ 1879

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պէյրութի տարեկան տարեշրջանը 3 ղուրուշ
Իզմիրի » » 2 »
Իսթանպուլի » » 1 »
Ինչպէս օրինակներ ստանալու համար տարեշրջանը 5 ղուրուշ։

Մեր թղթակցութիւնները Կ. Պ. Փանուսեան Էֆէնտի ղրկեցէք։

Խմբագրատան, Գալաթիոյ Բինեճիքլի դարանը, Իքի Իանեաս Ն. 11։

ԹԷԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՆ ՀԱՎԱՍ

Լօնտրա, 27 յունիս

Լօրտլար գամարաբնտա գօնթ Գարնարվօն, Էրմէնիսթանն հայի իւզէրինէ վիւքէլտեւ պաղը սիւպլէր արդ իթմիշ, վէ պու պապտէ Թաաթի օլունան մէքթուպլարընն նէշրինի թալեպ էյլէմիշ տիր։

Լօրտ Համֆոնտ, տէվլէթը Ալիէէ իլէ Ռուսիա միանընտա սոն տէֆա ադտ օլունան մուահէտէնին թէպլիղինի թալեպ էյլէմիշ տիր։

Մարքի սը Սալիսպրի, վիրտկի ճէվապընտա, Ասիայի սաղիրին ֆէնա պիր իտարէ թահթընտա պուլունտուղունու զապտալ վէ իգրար իտէր իսէտ, պունդն մէսուլը ասլա հիւքիւմէթ օրմասընը, վէ պու կիւնքի կիւն թիւրքիանընն էն պիւիւք ֆէյլաքէթի, Ասիայի սաղիրտէ ճէմիէթին հէման ջեմիէնն ինթիզամընը պիր հալտ պուլունմասը օլտուղունու վէ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի, մուավէնէթ կէօրսիկիւ հալտ, սուլթանընն հիւքմ ստորլըղընը, նուֆուզ վէ իգթիտար ալէտամէթ վէ սէյլիւ օրմաղ լազըմ իլթիզամ տէվամ էյլէէճէկինի, վէ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի, տայիմա իսլահաթ իսթիհսանէ չալըշըղընը, չիւնքի, հիւքիւմէթը սէնիէնին պագասը, անճաղ իսլահաթա միմքին օրասլիէճէկինէ իգնա օլմաշ օլտուղունու պիլտիրմիշ տիր։

Գահիրէ, 27 յունիս

Խըտիվի սապրդ Իսմայիլ փաշա, վէ մսխասամի Հասան բաշա հաղարաթըյա մալիէ նազըրը Տէրսաատէթ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ խիւրաբ։

Խըտիվի սապրդ միւշարիէյհէ, սէնէվի 50 պին Ինկիլիզ լիրասը թահսիս օլունմաշ տուր։

Լօնտրա, 27 յունիս

Լօնտրանընն պու սապահ նէշր օլունան պիրինճիմէ զազէթալարը, Մըսրըն զուհուրա կէլէն վէգայիէնէ պահս, վէ Խըտիվի սապրդ Իսմայիլ փաշա հաղրէթլէրինին եկրինէ մահսուսի թէվճիզ փաշա հաղրէթլէրինին նասալընը ֆէլգէլստէ թահսին իսթեօրլար։

Լօնտրա, 27 յունիս

Գօնթ Շուվալօֆ, Ռուսիանընն Լօնտրա սէֆիրլիկինի թէրք իթմէկէճէք տիր։

Լօնտրա, 26 յունիս

Թայմս զազէթասը, պու սապահքի նիւսխէսինտէ, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրանընն իսկէնտէրիէտէ պուլունան վէ բուլթիգա մէմուրլէթինէ հայիզ օլան ժէնէրալ զօնսօլօսլարընընն, Պաղը Ալի, յունիս 24 տէ, զաթը պիլէրինի աղլինէ գէլար վիրմիշ օլտուղունան, Մէհէմմէտ թէվֆիգ բաշա լէյհինէ թէրքի սալթանաթ էյլէմէսի լազըմ կէլտիկինի իսմայիլ բաշա հաղրէթլէրինէ պիլտիրմիշ օլտուղուրընը, վէ ֆադաթ իսմայիլ բաշա հաղրէթլէրի իսթիֆասընը զաթը հաղրէթի Բասիշահիէ թագտիմ իթմէյի թէքլիֆ իթմիշ օլտուղունան, վէ բուլթիգա մէմուրլարը իսէ պունու գապուլ իթմէսիքլէրինտէն, միւզաքէրաթէն միւնզաթի օլտուղունու պէկեան խիւրաբ։

Զըղըհրբաթ, 26 յունիս

Իմբէրաթօրիչա սապրդ Էօժէնի պիր ադ էյլիէճիմիշ տիր։

Վիէննա, 28 յունիս

Վիէննատաքի Տէպա զազէթասընընն մէվզուդէն բիվանէթ էյլէտիկինի կէօրէ, Պուլղարիսթան բրէնի բրէնա Պաթէնպէրգի Տէրսաատէթ կէլմէսինէ զաթը Շահանէնին նէ սէպէպլի միւռաատէ իթմէմէքտէ օլմասընը պիլտիրմէսինի Ռուսիա հիւքիւմէթի մարիֆէթի իլէ Պաղը Ալիսէն թապէպ էյլէմիշ տիր։

Լօնտրա, 28 յունիս

Մէհրիի սեանտէ լօրտ Սալիսպրի, լօրտ Գարնարվօնընն, Էրմէնիսթան հագդընտա իրտա էյլէտիպ պիր սիւռէտ ճէվապընն, «Մէմալէ իսէրիմ քի Պաղը Ալի, եապրնտա իսլահաթ իրտա էյլէճէք տիր։ Զաթը շահանէնին պու պապտէքի արզուսի սապէթ վէ խալա օլտուղունու զանիիմ։ Ինկիլթէրրա տէվլէթի, տէվլէթի Ալիէէ մուավէնէթ տէվամ իսթէճէք տիր» տէտի։

Բարիս, 28 յունիս

Մէհրիի մէպուսան, մէարիֆը ումումիէէ հագգընտա մէարիֆ նազըրը միւսիւ Ֆէրի Թարաֆընտան թագտիմ օլունան զանոն լայիհասընը, մատտէ պէ մատտէ միւզաքէրէ իթմէէէ գարար վիրմիշ տիր։ Մէհրիի սեան, հէյէէթը վիւքէլտեէ էմնիէթի օլտուղունու, կիւնլիւք մաղսաթասընա գայտ իթտիրմէէ պիր էքսէրիէէթը ազիմէ իլէ զարար վիրտի։

ԱԺԱՆՆ ՐԷՈՑԹՐ

Ֆիլիպէ, 29 յունիս

Պուրսատա ժանտարմա թէշքիլաթընա մուավէնէթ իթմէք իւզրէ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէլէրինտէն կէօնտէրիլէն սաքէրի մանէթ մէմուրլարը վասըլ օլտուլար։ Էւրօբա զօմիսիոնընընն Ֆրանսա մէմուրու պարօն Ռէնկ տաբի ավտէթ էյլէտի։ Բօտօր պալգանընընն թահտիտնէ մէմուր Օսմանը վէ Ֆրանսըզ մէմուրլարը պու սապահ մահէլլի մէմուրլիէթլէրինէ կիտիէօրլար։

Ֆիլիպէ, 29 յունիս

Էւրօբա զօմիսիոնընընն էն սոնրաքի իճթիմասընտ Ավսթրիա զօմիսէրի, Գարլովանա ավտէթ իսէն ԵԷհուտ միւհասիբլէր հագգընտա իրտա օլունան մէզալիմ իւզերինէ զօմիսիոնընն տրգգաթընը տավէթէ, պու պապտէ նէ եարըմագ լազըմ կէլէճէկինի միւզաքէրէ իթմէյի թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

Գօմիսիոն ադաբընընն էքսէրիէէթի, պու թէքլիֆի գապուլ իթմիշ իսէ տէ, եապընը Ռումիա գօմիսէրի մուխալիֆէթ իթմիշ օլտուղունտան միւզաքէրէ օլունմամըշ տիր։

Գահիրէ, 27 յունիս

Խըտիվի իահրգդ հաղրէթլէրի, Էրօբա տէվլէթլէրի գօնսօլօսլարը Թարաֆընտան իսթէնէն թէպրիքէ ճէվապէն թէշէքքիւրէ պէրապէր, պիլտիրմէ մէսալի ու իդտամաթը, մէմլէքէթին խըտմէթ ու սէտաէթի եօլունա սարֆ իսթէճէկինի, վէ գօնսօլօսլարը մուավէնէթը խայրխահանէլէրինէ իթիմատ իթմէքտէ պուլունտուղունու միմանիէյհիմէ պէեան իթմիշ տիր։

Հէյէէթի վիւքէլտ իսթիֆա էյլէտի։

Խըտիվի սապրդ հաղրէթլէրինին Մըսրըն գաղմասը բրնա օլնմըշ տիր։

Լօնտրա, 27 յունիս

Մէհրիի մէպուսանտէ մալիէ նազըրը սըր Սթաֆֆօրթ Նորթքոթ, Մըսրըն տայիր օրան էվրաղընը բապար իրթէսի կիւնու մէհրիի մէպուսանէ թագտիմ օլունաճաղընը պէեան իլէ պէրապէր, մէհրիի, էյլդահաթը քամիլէ սրմաղ իչին, էվրաղը մէզքուրէրինին նէշրինէ ինթիզարէ տավէթ իթմիշ տիր։

Գահիրէ, 26 յունիս

Խըտիվի իահրգդ հաղրէթլէրի, մանէֆէթլէրինտէ տուվէլը էճնէպիլէկ մէմուրլարինի տիւրլիսմաթիկրէէսի պուլունտուղու հատ, ազամ սաաթ պէշտէ դալէտտա աղլամէթ էյլէսի։ Վէ քէնտիլէրինին խըզմէթլէրինին ճէրիլէճէկ թայէֆէսինտէ սիւզգիրէճէկ թայէֆէսինտէ 101 բարէ թօբ էնտախթ օլունտու։ Նէրէլի վէ էվլօրալըարտա մէսբաւլիէճէթը ազիմէ վար տը։ Մըսրընընն հէր թարաֆընտա սասյիշ պէր քէմալ տը։ Խըտիվի սապրդ հաղրէթլէրի եաբընտա Տէրսաատէթ կիտէճէք տիր։

Լօնտրա, 28 յունիս

Տիւնքի ճումա կիւնու ագշամը ուեան մէհրիսնտ սապրդ միւսթէմլիքլէթի նազըրը լորտ Գարնարվօն, մուդաատէմա խապէր վիրմիշ օլտուղու վէճճիլ, էրմէնի միլլէթինին հէպը հաղրը իւզերինէ, Պէրլին մուահէտէսինին 61 մատտէսի մուճիպինճէ մէհրիսին նազարը տրգգաթընը տավէթ, վէ պու պապտէ խարիճ իլէ թաաթի օլունան էվրաղընն թէպլիղինի թալեպ իթմիշ տիր։ Միւզաքէրէ իլէ պիր խայրի լօրտարը իչթիրաք էյլէմիշ տիր։ Թայմս զազէթասը պու սապահքի նիւսխէսինտէ, պու մէսէլէյէ պահս իթտիյի սըրատա, էղճիմիճ, զաթը հաղրէթի Փաշիշահինէն, էրմէնիսթանտա խըզմաթը լազըմ իմրանէ մէյլու օլտուղու կիսի միւգթէսիր օլտուղունու գանն ու թախմին իչին սէպէպլէր մէվճուտ պուլունտուղու, վէ Ինկիլթէրրա պու պապտէ իգթիտար ունէուզ փաշիշահիի թագվիտտէ ութիկինտէ, ազըրբա տավրանմըշ պուլունճաղընը պէեան խիւրաբ։

Գահիրէ, 28 յունիս

Խըտիվի սապրդ միւշարիէյհէ սէնէվի 50 պին Ինկիլիզ լիրասը թահսիս օլունմաշ տուր։

Լօնտրա, 28 յունիս

Լօրտլար գամարասընտա մարքի սը Սալիսպրի, լորտ Գարնարվօն Թարաֆընտան վուգու պուլան սիւռէտ ճէվապէն իրտա իթտիյի նութգա տէվամ իլէ, «Էրմէնիսթանտա մէվճուտ օլան սուլի իտարէտէն Ինկիլթէրրա տէվլէթի հիչ պիր վէճհիլ մէսուլ տէյիլ տիր։ Տէվլէթի Օսմանիէէնին իսլահաթը իճրա իթմէէ մէլգթէղի ազէէսի եօգ տուր։ Սուլհ թէէմին օլունըրը հալտէ իսլահաթ միմքին օլուրս տէմիշ տիր։

Բարիս, 29 յունիս

Լոնտրատան թոն զազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլիզէրրա հիւքիւմէթի, բրէնս Լուի Նապոլէօնուն վէֆաթը հագգընտա, մահրէմանէ պիր բապօրթօ տաբ, պունու կիզլի թութուէօր իմիշ։ Լօրտ Շէրմֆօրտ, սոն թէլէկրաֆնամէսինտէ, բրէնսը միւշարիէյհէն նասրլ օլուղ տա էօմիւշ օլմասը իւզերինէ թէֆթիշ իճրասընը էմր էյլէտիկինի պիլտիրիեօր։ Ցունիս 10 տա Զուլուլար իլէ պիր պէօյիւք Ինկիլիզ սիւարիսի պէյինտտէ վուգու պուլան պիր միւհասէլէտտէ պիր Ինկիլիզ գայմագամը ֆէվթ օլտու։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Իչիստրտիկինէ կէօրէ, պու քէրրէ Խարիճիէէ նէզարէթինտէն Ռուսիա սէֆարէթինէ պիր նոթա կէօնտէրիլիպ, պունտա, Պուլղարիսթանտա վէ Շարգի Ռումէլիատ, էհտալի Միւսլիմէէ իսթէն թատտատիեսթատտ պահսա, չիքտեսէթ օլունմուշ, վէ Ռուսիա սէֆարէթի տախի, արթըգ պու մեսէլէ չիքտեսէթլէրին մէրճաի, մահէլլի հիւքիւմէթլէրի օլուպ, Ռուսիա հիւքիւմէթինին պու պապտէ չիքտեսէթ վէ մուախէզէ գապուլ իսթէմէյէճէկինի պիլտիրմիշ տիր։

—Շարգի Ռումէլիին թահտատի հուտուտ գօմիսիոնու, իբի հաֆթատան էվվէլ, էտիրնէյտէն հարէքէթէ, ումուրը մէմուրլարինի թէքրար, վէ էրտէ նէհրինէ գատար թէվվիէ իթմիշ օլտուղու, վէ Սէլվի Գում գարիէէսինտէն չըգըպ, էտիրնէ ճիհէթինտէ գալտըգլարը, վէ խաթթը ֆասլը թօսկրաֆիա խարիթասընը թէրսիմ իսէ գապըթանըն մանէթինտէ պուլունմագ իւզրէ, էտիրնէյտէն իբի թէրճէման կէօնտէրիլճէկինի, վէ գէմիսիօնու մէզքուր հագգընտա, կէչտիկի մէվգբլարընը մէմուրլինի մահէլլիէսի թարաֆընտան հէր նէվի մուավէնէթ վէ թէսհիլաթը միւզթաղիէ իճրա օլունմագտա օլտուղու, մալիմաթը մահէլլիէէտէն տիր։

—Խըտիվի սապրդ Իսմայիլ բաշա հաղրէթլէրինին, տիւն եա պու սապահ Տէրսաատէթ կէլէճէկինի, վէ բաքիպ օլտուղու վաքտ, Տօլմա-պաղչէ սէրասքը բիչկեսհրնտա տուրտուղունտա, միւշարիէյհէն, զաթը հաղրէթի Բասիշահիէ արզը ուզուտիէթ էյլէմէք իւզրէ, ասղրուճա Երլտըզ սէրասքը հիւմաեունունա կիսէճէկինի, վէ պատէհա ենինդ մէզքուր վաքտա ավտէթէ, էմիրկէնտէքի սահիբանէլէրինէ ասլմէք վէ արթըգ օրատա իգամէթ իսէճէկինի Լա Թիւրքի զազէթասը եազմըշ իսէ տէ, Վազրթ զազէթասը, միւշարիէյհէ հաղրէթլէրինին Տէրսաատէթ կէլէճէկլէրինէ միւսաատ օլունուպ օլանմասընընա տայիր հէնուզ մաղիմաթ ալընմասընընը պէեան խիւրաբ։

—Եունան մէսէլէսի իչին Պաղը Ալի թարաֆընտան հէնուզ մուրախասընը թայինին օլանմամըշ տը։

—Ճիւմատ իրթէսի սապահը, Խթանպուլատա Պաղը Ալիսէ պիր հարիգ զուհուր իսէրէք, եալընը զեարկիր պիր սիրնա միհթէրէք օլմուշ տուր։

—Լաթիւրքի զազէթասը, սապրդ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նազըրը Հայոտար էֆէնտի հաղրէթլէրինին պէթէքբար իզզէթ պէյ էֆէնտի հաղրէթլէրի եէրինէ կէչտիկինի թէէմին իտիեոր իսէ տէ, չիմտիեէ գատար պու թէվճիհաթ Պաղը Ալիտէ բէամէն իրան օլունմամըշ, վէ Հայոտար էֆէնտի հալէա մէմուրիյէթինէ ատամամ իթմէքտէ պուլունմուշ տուր։

—Էվվէլկի կիւն Ռուսիա սէֆիրի հաղրէթլէրի, Պաղը Ալիէէ կէլէրէք, սատրազամ վէ խարիճիէէ նազըրը հաղարաթըյա խայրիճէ միւզաքէրէտէ պուլունմուշլար տը։

—Ճիւմատ կիւնու, կիւնտուզ Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսինտէ վէրիլէն պաղչէ ղիւնաֆէթինտէ, սիւֆրա վէ պաղը վիւքէլտ վէ միւթէէլլիսան մէվճուտ օլտուղու հալտէ, 3-600 քիշի պուլունմուշ, վէ Օսմանլը միւզիգասը շարմանը տը։

Շահզատէյի ֆիրքաթասընտա Էմէրիմ էֆէնտի հաղրէթլէրիյէ ճէնէֆէթմէքտէ Սալիհ Ազիզ խանը մէրհումանա շահզատէլէրինտէն Շէվքէթ էֆէնտի հաղրէթլէրի, թէշրիֆատ նազըրը վէ թէքրէճմանը ուիմանը հիւմայունա Մեհմէտ էֆէնտի հաղրէթլէրիյէ խայրի եուզէրտան մասէլէթլէրինտէ պուլունտուղուրը հալտէ, մէզքուր զիհնտէ մահէլլէնի թէշրիֆ պուլունմուշտուր տը։

—Ճիւմատ իրթէսի կիւնու, խանքիսաբ մէվքէյա, սատրազամ հաղրէթլէրի մանէյնի հիւմայունա գիլ ազիմ, Պաղը Ալիէէ կէլէմէճէքլէրինի պու թէլէկրաֆ պիրուարաքլէրինտէն, մէճլիս ագա իթմէմիշ, տարղընմըշտար տը։

—Բիսմարք կէօրէ, Պուլղարիսթան բրէնի Ալէքսանտր տը Գաթէնպէրգի, Տէրսաատէթ կէլիպ, խաքիրայի շահանէճէ եիւզ սիրմէկի զիեատէսիյէ տը, զու էյլէտիկինտէն, իբի իչ ատաթ 8է. բիսատտէթ գալմագ, վէ եալընը հուզուրը հաղրէթի Բասիշահիէ չըգըպ, մէմուրլյէթ ֆէքմանը պիսմիլ տարգատան սոնրա ազիմէթ էյլէմէք իւզրէ, միւատատ թագէպինտէ պուլունտուղու իչտիրմիշ, վէ պիր բիսմարք կէօրէ, պու խաթիատանը գապուլ պույրուլմասը զրմանընտա, Ռուսիա սէֆարէթինին վէսաթաթընը թալեպ էյլէմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ իլէ Ֆիլիպէ պէյնինտտէ բասթա իհտասը իչին Ռումէլիյի շարգի մէմուրինի իլէ միւզաքէրատ իթմէք իւզրէ, Դարթա բասթանէ միւտիրի Վիթալիս էֆէնտի պու քէրրէ Ֆիլիպէյէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Ռումէլիյի շարգի միւտիրանը, վիւքէլտ մէճլիսի ումումիսի ինիգաս խանէճէէ գատար, սաաքիրի մէկիէէնին չէհրի թարափսաթընընը, 20 պին լիրա, վէ սաաքիրի միլիէէնին մըզատարընընը 10 պին նէֆիէր օրմասընա գատար վիրմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա իրթէսի կիւնու Գում գարասու իչի էրմէնի եէքտիկէրի իլէ պիր իչտէն տօրաեը մուարազա խալ, պունդարատան պիրի, սիկէրինի գամա իլէ իչ եէրինտէն վազրաղ թէլէֆ իթմիշ տիր։ Վազրաղ 25 եաբընտա պիր տէլիգանը իմիշ։ Ճանի տէրտէթ օլընմըշ տը։

—Իչիստրտիկինէ կէօրէ, Սրնամուտար իչ տէօրթ կիւնտէն պէրու Սըրպիսթան հուտուտունու կէչիպ զազը հարաքէտտա միթէճճասը օլտուղուրը, վէ Բէլգրատ, վէ Վարէնճա թարաֆընընտա տարխի պիր ուֆաղ տրտ միճասէլէսի վուգուս կէլտիկի, Սըրպիսթանընն Տէրսաատէթ մէմուրը թարաֆընտան Պաղը Ալիէէ թէպլիղ օլընմըշ տը։

—Պահրը սէֆիրատ պուլունան ասնանմայի հիւմայունա իչթիրադ իթմէք իւզրէ, Սէլիմիէ ֆիրզաթինի հիւմայունա իլէ Ֆէթհիէ նամ վապուր օրատա կէօնտէրիլճէք իմիշ։

—Իսթանպուլատա էօրթ սաաթ մէսաֆէսի ինիգաս խանէճէէ գատար, սաաքիրի մէկիէէնին չէհրի թարափսաթընընը, 20 պին լիրա, վէ սաաքիրի միլիէէնին մըզատարընընը 10 պին նէֆիէր օրմասընա գատար վիրմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա իրթէսի կիւնու Գում գարասու իչի էրմէնի եէքտիկէրի իլէ պիր իչտէն տօրաեը մուարազա խալ, պունդարատան պիրի, սիկէրինի գամա իլէ իչ եէրինտէն վազրաղ թէլէֆ իթմիշ տիր։

—Իսթանպուլատա էօրթ սաաթ մէսաֆէսի

Թարգմանութիւն

Ճանապարհ դուրս, զազէթամէջլիսի դրքատան մէջ սատակ իթմէսիքլէտտէն, զազ շէյլերին սէրբէստէն գալ կէլիպ, վէ չօգ շէյլերի սատի մեխանատար սուրէթտէ եանմասընա մէճ. պարտ օրմուղատա խալ։ Իրմէկ պու սէֆա, մէզատարի բիֆիպէնտ հէմ պիսիսիպ, վէ հէմտէ եուզբլարը. մէզ քեսամիէնն եէնիկիշ օրատա զանատան, ումմարը բի, քեսաֆիէ մի օգումտեսա բուզպէթ խալտ զարիբլար մէմնունա օլուճաղընը, վէ տատա գիմ. նանա իմէշիդաֆա հիմմէթի խալ. ճէրլէրը տիր։

Գէնահարլարը նիյէթի մէզմունմէսի, զազէթամէջլիսի մուհիմմատ չաբ. ըշմաղ օրատ, վէ խայրխահ տարիմ. լարըմընը ատրտ լարը իսէ, մուստ. յերի օրարաղ, տատնա գիմատ, թունթիշարը օրատուղունատան, ֆիեաթը տախի ատթ ըրբմանեաղաղ, միմանի. էյհիմ զաթլարընն ատրտ լարընտ թէրֆիլդան, հալը հազարբնատա տէվամ խաճճէք տիր։

ԻԼԱՆ

«ՆՈՐԹՋ ՊՐԻԹԻՇ ՄԷՐԳԸՆԹԱՑԻ» ՎԷ «ՆՈՐԹԷՐՆ» ԵԱՆԿԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՐԻՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սոհրպ իւլմա, մէկգիր գուսրան. ելար թարաֆընտան մէկգունեմէթի քեսմիլէ իսթիհսալ իթմիշ, վէ մասլահաթ կիւզարլըգ խըզմէթ ու վազիֆէսի լօհտէսինտէ իհալի գրլընմըշ ալաղլէ, ռազմէթ ու էհալի թարաֆընտան պիր վէճհի սապրդ, հիւսնի թէվճիհի վէ լիմիսլէթէ տէվամ օրանմասը բէնա օլունաբ։ Սոհրպ իւլմա, պունտան գէյրէ մէկգիր գուսրատարար ումուրու մէսալիհէրինին Գասանիկ Սերբրեան վէ ճէհն Սուան մարիֆէթլիյէ բույ ի թ վէ էվամ օրանճաղընը թասրիպ իտար։

Դալթա, կավաֆի խան

Ն. 5 ՃՕՀՆ ԲԱԼԻ.

6 Յունիս 1879

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Մ. ԺԻԼ ՍԻՄՕՆՈՒՆ ՆՈՒԹՈՒ

Զբղան բազար կիւնիւ, Ֆրանսա-նըւ Լիոն շէհրի Կրան-Թէաթրը նամ թէաթրօսունուն սալօնունա, Լիոնուն սանսաթ էօյրէթիրմէքլիք ճէմիյեէթինին թէվղիի միւքեաֆաթ զիյնէթի իճրա օլունմուշ տուր։

Մ. Ժիւլ Սիմոն, իւչիւնճի տէֆա օլմադ իւզրէ, մէղքիւր զիյնէթին ըհտէթինի դապուլ իթմիշ, վէ պու զիյնէթտէ, ճէմիյեէթի մէղզուրէնին ըէյիսի Մ. Մանժէնի, իլէ միւտիրի Մ. Լան, վէ Լիոն շէհրի սաքէրի գօմանտանը ժէնէրալ Մ. Ֆար, վէ Ռօն շէհիր էմինի Մ. Ուսթրի, վէ Լիոն շէհրի մէճլիսի պէլէտիսի ըէյիսի Մ. Մէօնիէ, վէ Մէքթէպի թբպպիեէնին պաշ թապիպի Մ. Լօրթէ, վէ տահա սայիր պիր չօգ զէվաթ հաղբը պուլունարագ, սալա խընճախընճ տօլմուշ տուր։

Զիյնէթ քիւչատ օլունուզունտա, Մ. Մանժէնի, ճէմիյեէթին մուամէլաթը հագգընտա սէնէլիք բաբօրթօեու դրատի իթմիշ, վէ պատէհու սանսաթ էօյրէթիրմէքլիք մէքթէպի չակիրտանընտան մատմուազել ժէնէն, մէղքիւր ճէմիյեէթի մուավէնէթի իտէն պիճիմէ զէվաթա, բէֆիդէրի նամընա օլարագ, սուրէթի միէսսիրէտ իզհարը թէչէքքիր էյլէմիշ տիր։ Մուախսարէն Մ. Ժիւլ Սիմոն, զահէթ կիւզել պիր նութգ իրատ իթմիշ տիր քի, հէր քէսճէ վէ ալէլխուսուս միլլէթիմիզին թէրագգը վէ թէդատիսիմիւնիւ արզու իտէնլերճէ էհէմմիյէթի ազիմէտի պուլունտուղու, վէ չայանը տիգգատ վէ միւթալաա օլաուղու ճիհէթլէ, խիւլասասընը Լիոն Ռէպուպլիքէն դաղէթասընտան նադէն, պէր վէճհի ատի թէրճէմէ իստերիզ.

Դատընլար վէ էֆէնտիլէր,

Մատմուազել Ժէնէն իլէ Մ. Մանժինի, պէնտէնիզ, սիզէ սէօյլէնէճէք հէման հիչ պիր շէյ պբրագմատբլար։

Մ. Մանժինի, սանսաթ էօյրէթիրմէքլիք ճէմիյեէթինին քէսպ իթտիկի թարագգըեաթըն մուհասէպէսինի սիզէ կէօսթէրտի, վէ հիւքիւմէթլէ պէրապէր, հուրրիյէթին իյլիկլէրլերինատէն պահս իթտի։ Միւմանէյհ, իրատ իթտիկի նութգատա, պիր դաչ քէլիմէ տախի մէսէլէյի մաքսատ իւզրինտէ սէօյլէտի։ Ֆիլվագը մէսէլէյի մէղքիւրէ, հէր թարաֆտա, վէ խուսուսէյլէ թէատրիս, վէ մէվթէպ ճիհէթէյլէ, պիւյիւք պիր մէսէլէ տիր։

Պէն, միւատէթի մէսիաեէտէն պէրու, թապիմ ու թէրպիեէ մէսէլէսինէ մէշղուլ օլմադաեբմ, վէ մատմուազել Ժէնէն, «Միլլէթլերին էն իյիսի, իյի մէքթէպլերէ մանիք օլմանը տբր, վէ պու կիւն տէյիլ իսէ, եարբն օլաճագ տբր» տէսիկնտտ, եիկիրմի սենէ մուդատատէմ, պէնիմ սիզէ եազմըզմ պիր ճիւմլէյի սէօյլէմիշ տիր։

Պէն, օլ վագբթատան պէրու, մէղքիւր ֆբդրանը բէք չօգ տէֆաբար թէքբարլաբամ։ Զիւնքի խաղար ու ֆէլսէֆէթ էնտասընտա, վարթանընդ դայալ իթտիկի պիր շէյ, անճագ, էհտիյնին թապիմ ու թէրպիեէսինէ իճտա խարէն տրահէր իլէ եինէ վարթանտա իեատէ խարէպլիվը։ (Ալդբշար։)

Շունու տախի սէօյլէմիշիմ տիր քի, «Մէքթէպլերէ ազէ վիրմէքլիք, եէմեթ, հիսապընա տախի պրագմատատարագ վիրմէքլիք լազմ տբր։» Հէյ վահ, պու նասիհաթը պէն վիրտիկիմ հալտէ, սիզլէրտի քէնտիմ իճրասընտա պուլունամա։ Օրուտ։ Պու խսէ, էօմրիւմնին էն պիւյիւք քէտէրլերինատէն պիրի տիր։

Տօսթուտ Մանիւէլ, 1872 տէ, պիւտճէյի թանզիմ իթտիկիմի կէօրմիւշ օլտուղունտան, շահատէթ ի-տէպլիր քի, պէնտէնիզ, 1873 սէնէսինին պիւտճէսինի հազբրլատաբղմ զէման, ազիզ, վէ շէօհրէթշուար վէ շայեանը թէէսսիֆ մուհիպպիմ Մ. Թիէր, «Մէարիֆ պիւտճէնիզէ պիր սանթիմ պիլէ իլավէ իթմէ յինիզ, չիւնքի վիրմէեէէկիմ» տէմիշ տիր։ (Կիւրմէք սէտալարը։)

Էֆէնտիլէր, պու սէօյլէտիկիմի անլամադ լազբմ տբր։ Օլ զմանը մուազզամ թարաֆընտան պէօյլէ պիր սէօզ սէօյլէնիլմէսի, պիւյիւք պիր ֆէտատբրլբդ տիմէք իտի, զերա միւշարիէյհ Ֆրանսաեբ, վէ տէյիլ եալընբզ իթիպարը միլլի, իլա շանը միլլի տախի տրիլթմէք իչին, հէր շէյի պու ուզուրա ֆէտա իթմէքտէ իտի։ (Ալդբշար։) Միւշարիէյհին վէ սահիհէն վարթանլարընա զայրէթլերի օլանլարընը էֆքարընճա, Ֆրանսանընը իկբ վազիֆէսի, թէահիւտաթըմզը իֆա իթմէք, վէ իթիպարըմզը սաղալթմադ իտի։ Մ. Թիէր պունու եարատը, վէ պու սուրէթլէ պիզ տախի, պիւհրանը մէղքիւրտէն, սալթ պիր ի-թիպարը ճէտիտ իլէ տէյիլ, իլա շան ու ազամէթլէ դուրթուլտուգ։

Պէնտէնիզ, պիւթիւն դուվվէթիմիզ, Մ. Թիէրե միւթապաաթ իթմէքլիկիզ չալբշարմ, վէ մահճուզ օլարագ սէօյլէրիմ քի, տէօրթ միլիօնտան ֆազլա պիւտճէ հասբլ իտէմէմիմ։ Միւշարիէյհ, քէնտի սէօզիւնտէ սատբգ տուրարագ, տայիմա պէնիմ թէքլիֆիմի ըէտտ իթտի, պէն տախի, պէնիմ էֆքարտա հիսսիեաթըմնա սատբգ դալարագ, իսթիֆամը վիրտիմ (Թահսին սէտալարը), վէ տերհալ մէճլիս տայիրէսինտէն տիշարը չբգբզ, պէնտէխանէտէ կէլտիկիմտէ, մալկէտ նաղբրը Մ. Լէօն Սատէն վիրիթասընը գաղտլ էյլէմիմ։ Միւշարիէյհ նէզտի ատիզիեէ վերուտնտտ, չէօյլէ սէօյլէտի. «Մ. Թիէր վէ պէն, սանսաբղէն հէր թարաֆընը թահարրի իթտի.ք, ֆադաթ անճագ իքի միլիօն պուլտուգ։ Իմտի մէպլաղը մէղզուրու սիզէ թագտիմ իտէրիմ, դատլը խսէն, վէ խսիֆիա-նբզը կէրի տրբն։» Պէնիմ տախի մուխալիֆէթէ սերրիչթէմ դալմամբշ օլտուղունտան, խսիֆիամը կէրի տրբմ։ (Կիւրմէք վէ տրդբշամադ։)

1873 սէնէսինատէ մէարիֆի ումումիեէմիզ պիւտճէսինին նէ օլտուգունու, սիզլէրէ սէօյլէմէք խսթմէմ։ Ֆադաթ 1830 սէնէսինատէ, Ֆրանսա, մէարիֆի ումումիեէ իչին խաղնէ յի տէվլէթտէն պիր միլիօն տարֆ իթմէքտէ իտի։ (Կիւրմէք սէտալէրի։) Վէ պու խսէ, Բէսթօրատիօն (*) տէվրինին սոն սէնէլէրինտէն վէ Մարթէնեադ վիւքէլասընտան պէրու իճրա օլունմուշ պիր թէգատատիմ տիւր։

Հալբու քի, պու կիւնքի կիւն, մէղքիւր պիւտճէ նէ մբգտարա պալիզ օլմագտա տբր։ Պու կիւնքի կիւն մէղքիւր պիւտճէ, 56,842,000 ֆբրանգա պալիզ օլմագտա օլուպ, մբգտարը մէղզուրտէն 30,400,000 ֆրանգ, թապիմ ու թէրպիեէյի էվվելիեէէ, վէ 8,679,000 ֆրանգ տատիի իքինճի տէրէճէտէ օլան թապիմ ու թէրպիեէեէ հատբ իտիլմէքտէ տիր։ Իչթէ թէգատատիմ տէնիլէն չէյտէ, պու տուր։ (Ալդբշար։)

Թապիմ ու թէրպիեէյի իսպթիտաեէ իչին հատբ իտիլմիշ օլան 30 միլիօնտան, հիւքիւմէթ, միւսաֆիր սուրէթտէ, նբսֆընը գբզ, վէ նբսֆը տիկէրինի էրքէք չօճուգլարընա թախսիս էյլէմէքտէ, ֆադաթ իքինճի տէրէճէտէ օլան թապիմ ու թէրպիեէեէ հատբ իտիլմիշ օլան 8,679,000 ֆրանգ, եարընը էրքէք չօճուգլարընա մախսուս տուր, վէ պունա գբզ չօճուգլարը ասլա հիսսատբր տէյիլ տիրլեր։ Ֆրանսատա, գբզլար իչին, իքինճի տէրէճէտէ թապիմ ու թէրպիեէ եօգ տուր։ (Թահրիր ալէմէթլէրի։)

Էֆէնտիլէր, սիզ Լիոնտա պուլունտուղունուզ հալտէ, ճինէվրատան իքի ատբմ ուզադտա պուլունմադտասընընը։ Պինապէրին պիսուհուլէ անլատապիլիրսինիզ քի, ճինէվրատա զանեթ միւքէմմէլ վէ միւնթազամ պիր գբզլար մէքթէպ վար տբր, վէ պիզիմ լիսէլէրիմիզէն տահա ալտա մուհասսէնաթ հուսուլէ կէթիրմէքտէ տիր։

Տօսթլարբմտան պիրի, —էկէր զուրուրիեէթ կիւնահընա իլգա օլմադբգտան վէսվէսէ իթմէնէէճէք օլսամ, հէման չակիրտլէրիմտէն պիրի տիեէպպիրիմ, —եանի Մ. Գամբէտ Մէ, մէղքիւր նօղանը իքմալ իչին, Մէպուտան մէճլիսինէ պիր լայիհա թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Հիւքիւմէթին, էրքէքլէր հագգընտա իթտիկի ֆէտատքեարլբգլար գատար գատընլար հագգընտա ֆէտատքեարլբգլար իճրա իթմէմէսինատէ, հիչ պիր սէպէպ եօգ տուր։ Էկէր պիզ ագբիլ վէ տաիլ օլտա իտիք, ատէմի միւսավաթը գատընլարը –էհէբդե իճրա խաէճէք էերատէ, քէհբդե իճրա խաէր խիք։

Դատընլար, պիզտէն տահա զիեատե թապիմ ու թէրպիեէեէ միւհթաճ տբրլար, վէ պու տա, տէյիլ եալընբզ, նօգտան օլան դուվվէյի մատտիեէլերինի դուվվէյի միւարքէ իլէ թագմին իթմէքլիկէ միւհթաճ օլտուգլարը, իլա, դատընլարտան մուալլիմիր տօզտուղու իչին։ Դատընլարը մէղքիւր սանսաթա տօզրու սէվգ խսէն, քէնտիլէրին տույդու վէ թապիմթը տբր։ Անէր թապիմ ու թէրպիեէ սէրպէրի վիրաքճէ, Ֆրանսանընը վէ ճիւմհուրիեէթինիդպալ ու թպէլի տէ զիեատե եիքսէլէճէք տիր, վէ հէյեթի իճթիմանէ, տարէլագճա իսթիդատէթ տահա զիեատե տէրբբզ տբր, չիւնքի տարէլագճա իսթիդատէթ օլմատբգճա, ճիւմհուրիեէթին նէ օլտուղու անլաշբլամադ։ (Ալդբշար։)

Պու կիւնքի կիւն, հիւքիւմէթ, իքինճի տէրէճէտէ օլան թապիմ ու թէրպիեէ իչին 8 միլիօն վիրմէ քտէ տիր, ֆադաթ եադբն վադբթատա 18 միլիօն վիրմէճէք տիր։ (Ալդբշար։)

Էյ մուճիպլի սատատէթ իհթիեաճքի, պիզի միլիօնլար տարֆընա մէճպուր իյլէմէքտէօն։ Էյ ճէտամ մէյդէլէր, քի մէղքիւր միլիօնլարատան հատբլ օլաճագտընը։ Էյ պիւտճէմիզատ մուհարբէր, օլան մութլուլու բագդամ։ Էյ, թապիմ ու թէրպիեէ խուսուսունտա ասլա հիսապ իթմէքսիզին բարա վիրմէքլիկի, իտարէյի թասարրուֆ ատտա իթմէքլիք թէտպիրի միւթահսէնի։ (Ալդբշար։)

Էֆէնտիլէր, պէնտէնիզ թիճճարլար միանընտա պահս իտիեօրում, վէ պու հալտէ սօրարբմ քէնտիլէրինէ քի, մալիեէ նօզթայինա-զարբյլա օլսուն, թապիմ ու թէրպիեէ խուսուսունտա խտիլէն մէսարիֆթի գատար կիւզել մէսարիֆթի վար մբ տբր, վէ թապիմ ու թէրպիեէ իչին ագչէ սարֆ իթմէքլիք գատար, միւսթագպէլտէ իտարէյի թասարրուֆա պագմագլբզին կիւզել չարէսի վար մբ տբր։

Եիւքսէք թապիմ ու թէրպիեէեէ կէլինճէ, պիր թագբմարբն իճրբթլի թահսիլի մաքսամաթ էյլէմէք իւզրէ, իսիմլերինի դայտ իթտիրմէլերի վէ սայիրէ ատեէսինատէ, հիւքիւմէթ, հէման իթտիկի մէսարիֆին պէտէլինի արմագտա տբր։ Պինապէրին հիւքիւմէթ, պու մէրքէզտէ տուրմանբզ, տահա զիեատե միւարիֆ օլմալը տբր։

Պու ճիւմլէ չուրաեը տախի պէեանէ միւսարատաթ էյլերիմ քի, չու սօն վագբթլարտա վուգու պուլան իորաֆաթը, պէնտէնիզ բէք էյի կէօրմէմ։ Հիւքիւմէթ, հէր թարաֆտա թբպպիեէ մէքթէպլերի թէէսսիս էյլէմէքտէ, վէ պու հալտէ թբպպիեէ մէքթէպլերի հատատը իթիատը թէճավուզ իթմէքտէ տիր։ (Պիւրօեա տօղրու տէօնէրբէ.) Մ. Լօրթէ պուլատատ մբ տբր։ (Կիւմբէ.ք սէտալէրի։) Ֆագաթ միւմանիէյհի միւթէեսնա ֆ'ունթարբմ։ (Թահսին ալէմէթլէրի։)

Լիոն շէհրինատ բէ.ք չօգ խատթակեանընընը վար տբր։ (Կիւլբբ։) Լաբին պաղը քիւչիւք շէհրբտ, մէվատատը թէչբհիեէ նատիր օլտուղունտան, թբպպիեէ մէքթէպինին միւթասարրբֆի օլմասընը կիւզել էպնիեէեէ մալիք պուլունան Մ. Լօրթէեէ, մէքթէպինի մատմուր գբմադ իւզրէ, լաղմ կէլէն մուավէնէթի նադալեէ.յի, վէ պիլճիճմէ վատայիթի իթա էյլէեէճէք օլա, հէր քէս չու հալի թահսին իտէճէք տիր։ (Ալդբշար։)

Մէսարիֆ իչին պիւյիւք ֆէտատքեարլբգլար իտէն, եալընբզ հիւքիւմէթ օլմաեբգ, նահիեէլէր ատ-խսի պու խուսուսատա ֆէվգէլա տէ պիր ճահա ու իդատատը հայիզ օլմուշտբ, վէ մէքթէպլերի օլմա եան քէօյլէր վէ գատատալար տախ։ Էղքիւր հարէքէթէ սիւրբ էյլ։ Միշլեր տիր։

Թէղալիք ֆամիլեաբար, պու պատատ տրիրի հիմմէթ իթմէեէ-բէ.ք, հէր սենէ իքինճի տէրէճէտէ օլան թապիմ ու թէրպիեէ ուգրունա 65,605,965 ֆբրանգ թէճարեէ էյլէմէքտէ տիրլեր։ Պու սուբէթլի հագգբմզդ վար տբր տիմէ.քլիկէ քի, նէշրի մէաբլիֆ խուսուսունտա ֆամիլատար միանընտա կէօրիւլէն մէսալի վէ ֆէտատքեարլբգլարընը, շիմտիյէ դատար էմտալի կէօրիւլմէմիշ տիր։ (Ալդբշար։)

(Խնդամբ եարբ)

ԲՐԷՆՍ ԼՈՒԻ ՆԱԲՕԼԷՕՆՈՒՆ ՎԷՃԱԹԸ

Ինկիլթէրրա հարպիեէ նաղբրը միրալայ Սթանլէյ, Մ. Բիւլթընը պիր պիւտյինէ ճէվապ վիրէրէ.ք, ալտֆրանկա յունիսին 20 ինճի կիւնիւ, բարլամէնթօ մէճլիսինատէ, բբրէնս Լուի Ն տրօլէօնուն վէֆաթընը շու եօլատա խապէր վիրմիշ տիր։

Պու կիւն, Մատար թարիգիյլէ, ժէնէրալ Զէրմֆօրտ Բարաֆընատան պէնտէնիզ վիրուտ իսէն պիր դբթա թէլէկրաֆնամէնին, քէմալի թէէսսիֆլէ դրատթընա միւարատաթ իյլէտիկիմ հալտէ, շու թէէսսիֆիմէ ումմամ մէճլիս ազասընընը հիսսատար օլաճագլարընա շիւրհէ իթմէմ։ Մէղքիւր թէլէկրաֆ, Պլուտ Բիվբրատան (Եանի գանը կէօլտէն) եէտի միլ ուզագլբգտա վաղբ Քէլէյն տաղը իւզերինտէքի օրտուկեահատան յունիս 2 թարիխյլէ չէքիլմիշ օլուպ, մէպլի շու տուր։

«Բրէնս էմբէրիալ, ումմամ օրտուկեահ միտիրի մուավինինին էվմիրինէ խթիսալէն, յունիսին ի-քինճի կիւնիւ, 98 ինճի պայրն միւլաղմի Դարէյ, վէ ալթը պէեաղ նէֆեր, վէ պիր տօսթ Զուլու իլէ, պէյկիրէ սիւար օլարագ, օրտու մէրքէզինատէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։ Օրտուկեահատան օն միլ գատար ուզագլամատբգտան սօնրա, էֆքրատը պէօիւք տուրմուշ, վէ պէյկիրլերտէն աչաղը էնմիշլեր տիր։ Բրէնս, պէթէքբար աթլարա սիւար օլմագլբզը էմր էյլէտիկի սբրատտա, Գրատ տաղլալը արասընտա.քի եիւքսէ.ք չանբլարատան եաղմուր կիպի միսքէթ ատէչի եաղմանա պաշլամբշ տբր։ Բրէնս էմբէրիալ էյլէ իւքի ատքէր նատպէտտա օլմուշլար տբր, վէ միւլազիմ Դարէյ, ֆիլարէ մուվաֆֆագ օլարագ, կիւնէշ պամ։տբգտան սօնրա օրտուկեահա վուսբլ օլմուշ տուր։ Իսթիհսալ խտիլէն շահատէթլեր, բբրէնսի միւշարիէյհին թէլեֆ խտիլիշ օլտուղունա շիւրհէ պբրագմամադտա տաբրլար։ 17 ինճի լանտիկ էֆքրատը իլէ պիր սէյեար խասթախանէ, շու էնատէ բբրէնսին նաշբնը ատամադ իչին, եօլա չբդմադտա տբրլար։ Պիրանն էվվել բօսթա սանտբղընա եէթիշտիրմէք իչին, իշ պու թէլէկրաֆնամէյի աճէլէթէն իրսալ էյլէմիմ։»

Մաեթթէէսիւֆ իրավէ խէրիմ քի, մուախսարէն, տօսթում միւսթէֆքեաթ նաղբրընա վիրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆնամէտ, միւթէվֆա բբրէնսին ճէնուգէսի պուլունմուշ օլտուղու իչար դբլբմիշ տբր։

Պատէհու միրալայ Սթանլէյ, բբրէնսի միւշարիէյհին, թապիմ ու թէրպիեէյի տաքէրիեէսինին պիր գբմիրը, Ինկիլթէրրանընը տաքէրի ադատէմատասընտա թահսիլ իթմիշ, վէ Ինկիլիզ զապիթէրլերինէ դավի պիր արգատաշլբգ պաղլարը հուսուսէ կէթիրմիշ, վէ միւշքիլաթի մուխաֆարա զէմանընտա տախ, քէնտի ատիդ բէֆիդէրինէ, մէյատանը հարպա կիտերէ.ք, իրթիհալը տտբը պագա էյլէմիշ օլտուղունատ պահսլա, միւշարիէյհին վուգուդի վէֆաթընտան տօլայը, բարլամէնթօ մէճլիսի աղասը նամընա օլարագ իզհարը թէէսսիֆ էյլէմիշ տիր։

Սթէնտբրտ զաղէթասը, բբրէնս էմբէրիալը վէֆաթը իւզերինէ, շու ատիտէ.քի թէլէկրաֆը նէշր էյլէմիշ տիր։

Իւմիսանատա օրտուկեահը, 2 յունիս.

Ցիւնքի կիւն պիթիւն օրտուեա, բբրէնս էմբէրիալին փուդուլի վէֆաթընտա տայիր տէհշէթլի պիր խապէր վիրուա իթտի, վէ էվվել էմրատ պու խապէրին սբհհէթինէ իհտիմամտատ խսէտ, մուախսարէն սբհհէթի թէպե.յիւն իթտի։

Բբրէնս, Պէթինկթօնտան սիւարի ատատչիրլէ իճրայի խսթիքշաֆատա կէթմիշ խսի։ Միւշարիէյհ, պունատան ադաէմ տախի իքի տէֆա, ատատ.քիրի մէրդումէլէ քէշֆէ չբդմբշ խսի խսէ տէ, տիւշմէն իլէ ատա ա-

---

(*) Բէսթօրատիօն տէվրի, Պուրպօնպար հիւքիւմէթինին թէքբարէն թէէսատի օլուպ, 1814 տէն 1830 ու գատար իմթիտատ իթմիշ տիր։

թէշ միւզատէլէսի խոիմէմիշ իսի։

Ինչպու վագբայի միւթէէսիֆէ-նին իլք խապէրինի, ժէնէրալ Զուա իշիթմիշ սիր, չիւնքի միւմանլէյհ էօյլէսէն պիր սաաթ սօնրա, խա-թիքշաֆթա չբգմբշ օլտուզուն-տան, օրտուկեահտան ալթը միլ գատար ուզաղա մուվասլէթինէ, միւլազիմ Դարէյին վէ տէօրթ նէ-ֆէր Պաթինկթըն սաաքիրինին քէ-մալի սիւրաթլէ աթլարընը գօշտուր-տբգլարընա թէսաադիֆ էյլէմիշտիր։

Պունլարըն նադիրեթինէ կէօրէ, քէնտիլէր, թագրիպա պէշ միլ ու-զաղլբգտա տուրմուշ, վէ աթլարըն-տան, պիր պուղտայ թարլասընտան պիր սաաթ մէսաֆէսէ աշաղը էնմիշ օլտուգլարը հալտէ, հիչ պիր Զուլու կէօրմէմիշլէր, վէ պիր մուհաճէմ հագգընտա հիչ պիր գօրգուճա զահիպ օլմամագտա իմիշլէր։ Պէօյ-լէճէ պիր սաաթ իսթիրահաթ թթ-տիքտէն սօնրա, պէ թէքրար աթ-լարընա պինմիշլէր, վէ իշլերին-տէն պազբլարը պէյիկրէ սիւար օլ-մուշ էյքէն, պիր ֆբբրդա Զուլու, զաեէթ եագընտա պուլունան պուղ-տայ թարլասընտան խուրուճ պիրլէ, քէնտի զակայլարը իլէ հարէքէթէ պաշլամբշլար։

Բրէնսին ըրիֆագաթընտա պու-լունան պէօլիւք էֆրատը, տիւմէ-նի կէօրիւնճէ, աթէշ մէնզիլինտէն ուզաղլանմագ իւզրէ, քէմալի սիւ-լաթլէ աթլարընա տիզկին վերվիշ-լէր, վէ հէբսի պիր եէրէ կէլտիք-լէրինտէ, իշլերինտէ, բրէնս էմբէ-րիալ իլէ իքի սիւարինին վէ պիր Դաֆրլընը պուլունմատբղընը թահ-դբդ էթմիշլէր սիր։

Ժէնէրալ Զուա, քէնտի տիւր-պինիւ իլէ, թագրիպա եէտի միլ մէսաֆէտէ վագբ պիր տաղըն արա-սընտան, եիկիրմի օթուզ քիշինի պիր ֆբբրդանըն կէթիրիլինի, վէ էօնլէրինտէն իւչ պէ.յիկը սիւրսիւք-լէրինի կէօրմիւշ սիր։

Բրէնսի միւշարիէյհ, միւթթա-սբֆ օլտուղու հիւսնի աթվար ու հարատքեաթը, վէ հէր քէս իլէ ասսթ օրմոդ արզուսու իլէ քէնտիյի զա-եէթլէ սէվքրմիշ օրմաղէ, մեզբիր էսէֆէնկիզ խապէր ալընտբգընտա, քէտերի աղիմ հիսա խալբմիշ սիր։

Միրալայ Պիւլերին սիւարիսի, պու սապահ, բրէնսին նաշընը արա-մագ իչին եօլա չբգմբշ սբբ։

Մասդուատան յունիս 19 թարի-խի իլէ աթիսէքի թէլէկրաֆնամէ քիշիսէ օլընմբշ սբբ։

Պուրաեա չէքիլէն պիր թէլէկ-րաֆտան անլաշբլարընա կէօրէ, Պուլղարիսթան բրէնսի, 80 պին քի-չինի-ք պիր օրտու չբգարմագ նիսէ-թինտէ պուլունտուղունու Լօնդրա-տա պէեան էյլէմիշ սիր։

—Ալմանեանըն խանէտանը իմ-բէրաթօրիսի իլէ սարայ թագբմբ, բրէնս Լուի Նապօլէօնուն վէֆաթը մինտիսպէթի իլէ սէքիզ կիւն եաս թութմաեա դարար վիրմիշլէր սիր։

—Պէլիքատտան, Բօլիթիչէ Դօ-լէսբօնտէնց զաղէթասընա՞ թիսաէ-քի, Թէլէկրաֆնամէ քիշիսէ օլուն-մուշ ա՞ուբ։

Սբբպես՞ հիւքիմէթի, եէնի սի-նօրլարընին Գայէնինտէն տօլաեը զուհուր խաէն ժ՞ուարդատտա հաքիմ օլմասընը Բուսիաե՞ թէքլիֆ իթ-միշ խսէտ, տէվիէս՞ միշարիէյ-հա, թէքլիֆը մէղբիւ՞ ռու բէտտա իթմիշ սիր։ Պունուն իւզէրւ՞ հնէ Սբբ-պես, Զիւքօրտա պուլունան դօմի-սէրինի կէրի չաղբրմբշ սբբ, ամ-տիք Բուսլար, մէղբիւ նահիկ՞-տէ մուարաղա թահթընտա օլան ա-բաղիյի խոթիլատ տէվամ խարեօր-լար։

Սբբպես դատինէթօսու, սոն տէ-ֆա օլարադ Եէհուատ մէսէլէսի իւ-զերինէ միւզաքերէ իչին, միլլէթ մէճլիսինի յունիս 13 տէ տավէթէ դարար վիրաի։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՆՈՐՔԵՍ

ՆԷ ՏԻՐ ՍԷՊԷՊԻ

ՍԷՊԷՊՍԻԶ ՊԻՐ ՇԷՅ ՕԼՄԱԶ

Հայլար,

Պու կիւն զաղէթամբզ գբթասբ-նընն, տօսթլարբմբզըն արզուլէրինէ վէ քէնտի արզումուզա թէվֆիգան պիւյիւմէսի միւնասէպէթիյլէ, մաթ-պատամբզ միմկէրինտէն, սիզլերէ խիթապէն պիր նութգ իրատ իթ-մէքլիկի էհէմմիյէթտէն ասա խոէ-րիմ։

Եագբն վագբթլարտա, կէրչի չօգ նութգլար տինէմիշ վէ օգումուշ, վէ չօգ մէսէրրէթպախշ քէլամլար իշիտերէք, մէհմուն վէ միւթէսէլլի օլմուշսունուզտուր. վէ ալէլհուսուս շու սօն կիւնլէրտէ էօյլէ, էնվայի վէ կիւզէլ կիւզէլ վէ իւմիտպախշ լա-գբրտբրլար իշիթմիշինիզ սիր քի, շիմտի պէնտէն իշիտէճէքլէրինիզ, անլէրէ տապան տապանա ղբտտ օլ-տուղունտան, պիթթապի, թէաճ-ճիւպ իտէճէկինիզտէն զիեատ, մահզուն վէ միւքէտտէր օլաճագ-սընբզ. լաքին, պէնտէ տէրիմ քի, աղլամագ իչին կիւլմէքտէն իսէ, վէ մահվ օլմագ իչին էպէտիլիք տիւշ-լէրի կէօրմէքտէն իսէ, սօնունտա կիւլմէք իչին էվվէլա աղլամագ, վէ սօնունտա քէսպի հաեաթ իտիպ վէ իհեա օլմագ իչին, էվվէլինտէն մահ-զուն ու միւքէտտէր օլմագ, տա-հա էվվեա վէ բէք չօգ էվվեա սբբ։

Ալէստէվիյէ տիւնեանընն հէր թա-բաֆընտա, թամթլը էօմիւրտէն մահ-բում օլարադ էօյլէնլէր իչին աղլա-մագլբգ կէրչի տաէթ սիր, հալպու քի, ճօղրաֆիա քիթապլարընտա օ-գունտուղունա կէօրէ, Հինտտէ էօյ-լէ թայիֆէլէր տէ վար սբբ քի, շու ֆանի տիւնեատան կիտիպ տէ գուբ-թուլտուլար էֆքեար ու իթթիգա-սբլա, էօլէնլէր իչին կիւլիւպ տէ-վինմէքտէ տիրլէր-խոնի, էկեր չիմտի-լէրտէ միլլէթիմիզտէ կէօրիւմէքտէ օլան պիր չօգ նութգ վէ գալէմ սա-հիպլէրինինտէ ֆիքր ու իթթիգատը օլ գաալիյտէն խէ, եանի միլլէթ-միզին տէրքեար օլան կիտիշինէ պա-գբպտա, պէօյէ վար օլմագտան ի-սէ, մահվ օլտուգտա պիր ան էվվէլ միլլէթլիք պէլա վէ տէրտինտէն դուրթուլմագլբգ նէյէթ ու մագսէ-տինէ մէպնի խէ, օնա հիչ պիր շէյ տէյմէյիզ, վէ եօգ, էկեր նէյէթ ու մագսէտլէրի, սահիհէն միլլէթ-միզի սէվմէք, վէ էմրի թէգատտու-միւնիւ արզուլէմէք խէ, թութ-տուղլարը թարիգ, խոթիմալ իթ-տիքլէրի լիսան, վէ վաղ էյլէտիքլէ-րի ֆիքր ու մէպտէ, տիւնեանընն կիտիշինէ, վէ ադլբ սալիմէ, վէ թա-պիթթէն դանունլարընա քեամիլէն մուզայիր սիր։

Էվվէլթ, Հայլար, մաղուր տիւէ-յէրէք թէքրարէն պէեան խոէրիմ քի, պէն սիզէ, էօյլէ ալքշմբշ օլ-տուղունուզ պիյիւք պիյիւք մէ-սէրրէթպախշ լուզէթլէրի, պիր չօգ տէլիդանլբլարբմբզընն վագբթ մօտա-սբ օլարադ, լուզէթ քիպաթլարընտ-ան թօբլանբգտա, նէֆիս թաամ-լար կիպի, արզուքէշ պուլունան տօտադլարընընզա, վէ կիւզէլ դօդու-լար կիպի պուրունլարընընզա, վէ թամթլը սէպլէր կիպի տախի դուլադ-լարընընզա թադտիմ իթմէքլիք իդ-պալ ու իֆթիխարընա նայիլ օլա-մաէքզ, իլա, ինլարընն մուզայիրլէ-սինտէն իպարէթ պուլունաճագ տ՞էյ՞ս, պէլքիտ, պիր տէրէճէյէ տ՞էյ՞ս գ՞ատա՞ս գ՞ալզինիզի էլէմնա՞ք գբ-գատա՞ս գ՞ալզինիզի տախի եա-լբզ, վէ կէօղէրինիզի տախի եա-շարատաճագ ըբբ։

Սաղլար իչին հէքիմ լազբմ տէ-յիլ տիր, իլա մէրիզլէր իչին լա-զբմ տբբ, իմտի, միլլէթիմիզի քէ-մալի աֆիյէթ իւզրէ վէ հէր նէվի իլլէթտէն արի կէօրէնլէրի, քէնտի մէսէրրէթլէրինէ տէվամ իթմէքլի-կէ թէրք իտէրէք, պէնտէ քէյֆ-սիզ հալտէ կէօրէնլէրէ պիր միւ-նասի օլմագլբգբ, վէ տէրտ իլէ տէրմանընը նիսալար իլէ խապէր վիրմէքլիկի, քէնտիմճէ մուգատտէս պօրճ սաեարբմ։

Պէնիի ատէմ, ճան իլէ թէնտէն միւրէթթէպ օլուպ, թէնճէ պիր չօգ իլլէթլէր պուլունտուղու կիպի, ճանճա, եանի ախլաղ ու էֆքեար-ճա տախի պիր չօգ քէյֆիզլիքլեր վար տբբ քի, պունլարտան էվվէլ-քինէ մատի իլլէթլեր, վէ իքինճի-յէ տախի մանէվի իլլէթլեր իտի վի-րիլիր։

Թէնճէ իլլէթլեր իչին հէքիմլեր, վէ հաթթա միլլէթիմիզտէն տախի պիր չօգ հէքիմլեր վար տբբ, վէ սէվինէ-լիմ քի էօյլէ տիպլօմալը հէքիմլերի-միզ, կիւնտէն կիւնէտտէ արթմագտա տբբլար. վէ էսկի վագբթլարտա, հէ-քիմէ վէ իլաճա ինանմատբբտա, եալբնբզ պագբճբլարա, պիյիճիլ-լերէ, օգուեուճուլարա, էֆսունճ-ուլարա, նիւսխէճիլերէ, վէ էն-վայի շարլաթանլարա միւրաճաաթ իլէ իդթիֆա խտէն էհալիմիզտէն չօգլար, վէ աղէլհուսուս բայիթաս-թբմբզտա վէ պիյիւք շէհիրլերտէ պուլունան էհալիմիզ, շիմտիլերտէ խսէ, հէքիմ իլէ իլաճբն գատր ու դբյէթթ վէ քէրէմէթինէ ինանմագ-տա վէ իթիպար իթմէքտէ տիրլեր։

Իլլէթ տէֆ օլմատբգճա, քէյֆ-սիզ քէսպի սբհհէթ խտէմէզ, չիմ-քի, թապիաթթն դանունունա դարշբ տբբ, չիմքի իլլէթ իլէ սբհհէթ, դա-րանլբգ իլէ ըշբգ, վէ նիզամ իլէ նիզամսբզբգ, վէ ճէհլ իլէ իլմ, այնի վաղթտա պիր եէրտէ եաշա-եամաղլար։

Դանղի ադլբ պաչքնտա օլան քէյֆիզլիզ, անինտէ հէքիմէ միւրա-ճաաթա միւսարաաթ իթմէզ, վէ դանղի քեամիլ ատատ, պիր միւշ-քիլինտէ իլմ ու մանիմանթան տէրս վէ նասիհաթ ալմաղ։

Միլլէթլեր վէ էհալիլեր տախի թբպադբ պիրբր ֆբրտ միսիլու, պիր իլլէթէ տիւշար օլտուգլարընտա, իլլի թէպապէթէ միւրաճաաթ իյ-լէմէքտէ տիրլեր։ Մէկէրչի, հաֆբզ Ալլահ, էսկի վագբթլարտա, վէպտ իլլէթի իչին մէղբիւբ թէտպիր իթ-թիխաղ խոիլմէմիշտի տիր, մէկէրչի գօլերա իլլէթի իչին, քէնտի զէմա-նբմբզտա, պիր դաչ տէֆալար, այ-նի թարիգ թուիմուլմամբշ մբ տբբ, վէ նէ լազբմ տբբ ուզաղլարա կիթ-մէք, մէկէրչի տահա պունտան եա-լբզ չէնա մահ մուգատտէմ, Բու-սիատա զուհուր խէն օլ տէհշէ-թաֆէրմա վէպանընն պիր ան էվվել էօնիւ ալընմասը նիյէթի մէմուհէ-սիյլէ, հէր նէվի ֆէտատքեարլբգլար կէօզէ ալընարագ, վէ հէր նէվի սայ ու հիմմէթ մէվզբի իճրայէ գօնուլա-բադ, վէ ժէնէրալ Լօրիս Մէլիդօֆ կիպի մուազզամ պիր զաթ խատէ-թէն թայնէն պույրուլարադ, քէօյ-լէր, գատապալար, վէ շէհիրլէր ա-թէշ վիրիմէմիշ մի տիր. վէ պիավ-նիհի թաչատտա, աղ միւտէթ զար-ֆընտա, էօնիւ ալընմամբշ մբ տբբ։

Մատաղլահ, էկեր իրմ վէ հէքիմ-լիք օլմամբշ օլտա խոէ, վէ եախօտ միլլէթլեր պունլարտա էհէմմիյէթ վերմէսէլէր իսէ, շու ֆայիտէ վէ շու մուհասէնաթ կէօրիւլէպիլէճէք մի խոէ. հէր ադբլբ ատատմբն ֆիքր-բի շէհատէթ խոէր քի, հաչա. նա-սբլ քի նիչէ եատանի վէ նիմ մէ-տէնի մահէլլէրտէ, պունուն էմտա-լի մուղիրբէսի վէ միւհիքէսի հէր կիւն կէօրիւմէքտէ տիր։

Դալտբբալբմ հէքիմիկի, հէրթա-բաֆտտա հէր նէվի իլլէթին հիւքմ խոէճէկինտէ, վէ միլեօնլարճա ինա-սանլարընն, վագթինտէն էվվել էճել բէնչէսինէ տիւշէճէքլերինտէ շիւբ-հէ եօգ տուր։

Զիքրի ճէմիլի, հէզարան թէչէք-քիւրլեր իլէ էպէտի դբբընան ճէն-նէրին իճատը, հէնուզ պիլինիպ վէ իթիպար խիլէրէք իճրա խիլ-մէյէն թայիֆէլէր իչինտէ, հալէա հէր սէնէ պինլերճէ մասումար կիւլ իքէն սօլուպ, վէ պինլերճէլերի տա-խի օլ մէլուն չիչէք իլլէթի եիւզիւն-տէն եա կէօղլերինի զայպ իթմէք-տէ, վէ եախօտ դալպուրվարի տէ-լիք տէլիք եիւզլերէ մալիք օլմագ-տա սբբլար։

Էվվէլթ, պու ալէմտէ սէպէպսիզ հիչպիր շէյ օլմազ, վէ սէպէպ գալգ-մատբգճա իլլէթ տէֆ օլմազ, վէ ինսան էվվատբ, հիչ պիր շէյին թա-պիաթընը տէյիթիրէմէյիպ, իլլա թապիթընա վագբֆ օլապիլէճէկինտէն, թապիաթընը դանունլարընա տիգգաթ վէ րիայէթ իթմէյէն հիչ պիր ատէմ վէ հիչ պիր միլլէթ, թա-բաղդբ վէ թէգատտիմ եիւզիւ կէօրէմէզ։

Իշթէ Հայլար, թէնճէ հասթալբգ-լար, եանի մատտի իլլէթլեր ճիհէթիյ-լէ, ինսանլար վէ եախօտ միլլէթլեր նէ հալտէ վէ նէ նիսպէթտէ պու-լունմագտա իսէլեր, ճանճա հաս-թալբգլար, եանի մանէվի իլլէթլեր ճիհէթիյլէ տախի այնի հալտէ վէ այնի նիսպէթի իւզրէ պուլունմագտա տբբլար։

Միլլէթճէ պիզ, էսէֆ իտէրէք սէօյլէրիզ քի, հէնուզ թէնճէ իլ-լէթլերիմիզի բէք աղ թանբեբզ, վէ բէք աղ հէքիմիկէ միւրաճաաթ իլլէ տերման ու տէվա արամագտէ օլուպ, հէլլէ ճանճա հասթալբգլարա կէլինճէ իսէ, պիթիւն պիթիւն ճէհլ ու զաֆլէթ բէնչէսինտէ պու-լունմագտաեբզ։

Թէնճէ խասթալբգլարբմբզընն էմ-բի թէտավիսինէ միւգթէտիր օլան հէքիմլերիմիզ, եալբնբզ պիր դաչ մէմլէքէթլերտէ պուլունուպ, վէ տայիր քեաֆֆէյի մահէլլերտէ, թէք-միլ էհալիմիզ, վագտա հէքիմ վէ իլաճտան մահրում պուլունմագտա տբբլար, լաքին պու ճիւմլէ իլէ տա-խի, հիչ տէյիլ իսէ, պաղբ քէրբէ, խալգ պէյնինտէ իսթիմալ վէ իճրա օլունմագտա օլան իլաճլարտան վէ իլմիզ տիպլօմասբզ հէքիմլերտէն վէ չարլաթանլարտան աղ եա չօգ ֆա-յիտէ կէօրտիւքլերի թագտիրտէ, ճանճա քէյֆիպլիքլերիմիզ կէլմա-տիքտէ իսէ, օլ գատարճբզ պիր մէնֆաաթտան տախի մահրում պուլունմագտաեբզ, չիմքի խալգբ-մբզ օլ պագտէ քիմլերին էլլերին-տէ էսիր գալմբշ իսէ, օնլարտանտա զարարտան պաշգա հիչ պիր շէյ կէօրմէքտէ տէյիլ տիր։

Պահթսբզ միլլէթ։

Էվվէլթ, պահթսբզ միլլէթ, զի-բա, ճանճա հէր նէվի իլլէթլերէ միւպթէլա պուլունտուղումուզ հալ-տէ, պիլմբմիսինիզ, պինլերճէ սէնէ էվվելլերինտէն թա՞ պու կիւն վէ պու սաաթա դատար, հէր նէվի տեր-ման ու տէվաճբ տախի, անճագ վէ անճագ քիմճէ պէբլէմէքտէյիզ. իչինինիզ վէ տիդդաթ խոնիզ Հայ-լար, պաշլարբ վէղարբբ վէ ադբ ու ֆիքիրլերի սիհահ բէրտէլի վարդա-պետլերէն պէքլէմիշիզ տիր, վէ հալէտտա ծնլարտան պէքլէմէքտէ-յիզ. պաշդա պիյիւք պիր իշ եա-մամաղ օլտուգլարը իչին, մանտա-բամաղ օլտուգլարը իչին, մանտա-թբբլարա տուշէն, վէ եախօտ դայբբլ-մագ իչին մանտաթբբլարա տիթբան-լուհալանլարտան պէքլէմէքտէյիզ։

Եէմէկէ տաթ վերմին իչին թուղ խոթիմալ օլունտբ մալիմ, հալ պու-քի թուղտաթսբզլանընը խէ, նէ եա-քի թուղտաթսբզլանընը խէ, նէ բբ-բբմալը տբբ, տէմիշ Ինճիլի-շէրիֆ-զանն խէբրսին քի, Ինճիլի-շէրիֆին պու մուգատտէս քէլամը, մահզա միլլէթիմիզ իչին եաղբմբշ սբբ. զի-բա, թէքմիլ էհալիմիզ, թէքմիլ խա-լահաթը վէ թէքմիլ թէղատտիմ պունլարտան պէքլէտիկի թագտիրտէ, թէքմիլ թաճիլլիք վէ թէքմիլ թէշէքքի տախի, հէր վաղբթ վէ հէր եէրտէ, էն չօղտ անլէր տէ-լէյհինտէ զուհուրա կէլմիշ սիր վէ կէլմէքտէ տիր։

Հայլար, սէօյլէտիկիմիզտէ, զէր-բէ գատար միւսլմանլարտա, վէ զարաղ, վէ եանլբշ էսէրի վար տբբ զանն իթմէյէսինիզ, պունտա սէօյլէյէն եալբնբզ պիզ տէյիզ, իլա հէր զաղէթա տբբ, հէր մէքթուպ տուր, վէ հէր էհլի տիգգաթ տբբ. վէ էկեր սօն պիր միսալ վէ խաղաթ խա-թէր խէնիզ, Մասխատ տերճ խոի-լէն պիր Կալիֆթա մէքթուպտուն պիր քէրրէ օգումագլբգա հիմմէթ խոնիզ. օրատտա պիրլէ, Հինտտէ պիրլէ, էվվէթ Ինկիլիզ հիւքիմէ-թի թահթը խատրէսինտէ օլուպ, վէ անճագ պիր դաչ եիւզ վէ եախօտ պիր դաչ պին խոնտէ Հայ պուլունան պիր մահէլլտէ պիրլէ, էհալի իլէ ե-պիսկոպոս պէյնինտէ, տատմի խմ-թիղաճ վէ մուարաղա էքսիք օլմա-տբզընտան, Դրիգորիս Եպիսկոպոս տէնիրէն զաթ ալէյհինտէ, խոթէմէ-յիզ, խոթէմէյիզ տէյի, էջմիածին կաթողիկոսու հաղրէթլերինտէ թէ-շէքքինամէլեր կէօնտէրիպ, վէ քէն-տույէ տախի, պբբաղբպ կիթմէսի-նի իսթիար իյլէմիշլեր սիր. զրն ա-սեմ, կամ զրն խոտտամանիմ... Նէբէտտէ վէ գա՞նդի թարաֆտա ա-ուաչնորդ մուարաղտոբ պուլուն-մագտա տէյիլ սիր. վէ պունլարտա միլլէթիմիզին թուզու, հէքիմի, վէ իլաճբ օլաճագլար իսիչ... Ալլահ ադբլար վիրսին պիրլէ։ (Ն-ուշ)

ՀԻՍՏԼԷԹ ՀԻՍՏԼԷԹ ԻՒԶԷՐԻՆԷ

Կէչէն հաֆթա, Գասբ-քէօյ վա-բօրօնտա վուգուա կէլմիշ օլան պիր մուքեպէմէյի պէնան իթմիշ խաի. պու տէֆա տախի, մէղբիր մուքեպէմինին նէչրինտէն նէչէթ խէն պիր հայի պէեան խէլմի։

Մէրդում օլբիւչիճէք տապլարբ քէնտիսի եարաթմբշ սբբ զանն ի-տէն բարաբ չօգ վէ տաղբ աղ մենդ ադա, մէղբիր նիսսէմիզին չբգա-բբշբբը կիւն, տատթի գատիմէսի իւզրէ վարբտա, պիր թաղբմ ա-տատմբբը պաչքնա թօբլանարագ, քէնտիտէն զէնկին օլանլարտա քէն-տիսի տատի տուրթատ, եէրտէն թէ-մէնալբբ խոէրէք մուատէնէլբբ վէ տապղատուղլարբ իթմէսինի կէ-պի, քէնտիտէն աղ զէնկին պուլու-նանլարտան տախի քէնտիսի այնի մուատէնէլբբի վէ տապղատուղբգ-լարբբ կէօրտիւքտէն սօնրա, ադբբբբ-եբ էվվիրիպ չէվիրիպ, եէնէ Մանղում-լու զէրինէ կէթիրբբ կէթիրմէզ, ալ-տբբ խանտ ադ էյլէն մէքիրտ սէ հէմ մէրադբ վէ հէմմէ մէհարէթի պիր քէմալ պուլունան շախսբն պիրի, անինտէ ճէպինտէն պիր Մանղումէ չբգարարագ,

—Էֆէնտի, օ պէլբբբ հէրիֆին, պու կիւնքի եազբբլարբնը օգու-տունմամբշ. էյ, արթբդ տատբնը դայբբբեօր հա, նէմտիր պու էֆէն-տիմ, պու տատմբն դբբրբբը ճէ-վիզ դբբդբ աշբբ... Էմմա, տօղ-բուտտունուտա խոթէր խէնիզ, պիր ադատա թագտիրտի սիզամ տիր, է-ֆէնտիմ. հիչ հագգընտան կէմէք-լիկի տիւշմէտիկինիզտէն, հա-վիյլէ տահա զիեատ ճէատբէթ իթ-մէքտէ, վէ տահատտա զիեատ ի-լերու կիթմէքտէ տիր։ Պու մէրթէ-պէ սիւքիթ վէ թէհամմիւլսիզ-զէ սէպէպ նէ տիր, օնու պիլմէ-եօրսուն, վէ հէր քէս տէ պէնտէնիզ

կիպի պունա թէաճճիւպ իթմէքատէ տիր. էֆէնտիմ, էլինիզ գօլունուշ ուշուն տուր, հէր կիւն վէղիր վիւղէրա իլէ կէօրիւշմէքատէսինիզ. Համա օլսուն պիր լաղբրաքնըզ իւքի օրմաղ, նէ խթէսէնիզ եաբապիլիրսինիզ. պիզիմ էմմա, պիզիմ իթիգաաթմըզ պէօյէ տիր, վէ զանն տա իսէրիմ քի եանըլմասէ օրում... տէր, վէ պունուն իւզէրինէ, պիզիմ մենծ աղանըն ըէնկի ութարագ, վէ, «վէր շունու պանա պաղաեբմ, եինէ նէ... տէյէրէք, Մանզումէյի մէրգումուն էլինտէն գարաքաղը պիրլէ, մէղքիւր պէնտի կէօզտէն կէչիրիր, վէ քէմալի հիատէթ իւզրէ,

—Օ՛, արթըգ սահիհէն խալթ իտիւօր պու... ատամ, բէք էյի, էկէր պէն տէ եարբն, եարբն, էվվէթ եարբն հաղդընտան կէլմէզ իսէմ, պանա տա ատամ սիմէսինէր, տէր, վէ զաղէթաւը սահիպնէ վիրէրէք, ամէէլի տէրուսինտէն նաչի տիշարը չքգմադտա օլան անընքընն թէրլէրինի սիմէյէ վէ տիւշունմէյէ պաշլար։

Պունուն իւզէրինէ, Մանզումէյի ալմըշ տա, էվինտէ կիղլիճէ օգումադ նէյէթիյլէ ճէպնտէ սագլամըշ օլան պիր դաշ քիշիլէրին մէրագլարը թահրիք օլունտուզունտան, հէր իհթիրազը պէր թարաֆ իլէ, պաշլարբար մէղքիւր պէնտի հէմ օգումտաեա, վէ հէմ տէ, քիմսէ հիատէթլէնտիկի հալտէ, քիմսէ տախի պէյլի իթմէմէկէ չալըշարագ պէնէրդ ալթընտան կիւրէկէ։

Պու հալ պիզիմ քիթթ մենծ վարժատպէտին չքրաղը օլան մենծ աղանէն պիր դաթ տահա հիատէթինի մուճիպ օլտուզունտան, վէ զաթէն նէզաքէթ նէ խուսկինի տէ պիրմէտիկինտէն, քէնտույի զաղթ իսէմէյէրէք,

—Էմմա, էֆէնտիմ, էլպէթթէ իշթէ պէօյէ օլար, էլպէթթէ մէրգումտա զայրէթ վէ ճէսարէթ տարարագ պուրարարտա դատար չքգրշը. իշթէ պիզ պէօյէյիզ, նէ սէպաթքմըշ վար տր վէ նէ տէ մէթանէթիմիզ, եինէ մէղքիւր զաղէթաւը բարա վիրիզ տէ օգումադտաեը. պագամնաեքընը, հէր մէնտիլ իթմէսինիզմի էֆէնտիլէրին պիրէ ճէպլէրինտէն պիրէրմանդամ չքգմադտա տր, վէ ա՛լքի տէ հէրսինիզ ճէպլէնտէ տախի վար տր. օրմանա պալթա կիրմիշ, սարբ քէնտինտէն, տէնիշտիկի միսիլու, պիզ տէ քէնտի բարամբզա հէմ քէնտիմիզի ֆասլ իթտիրմէքտէ վէ հէմ տէ տահա զիեատ սէպէպ վէ սէրմայէ վիրմէքտէյիզ... տէր, վէ հիատէթ ու զաղալընը թուռթամաեարագ աեաղա գալդար, վէ էնինէ պօեունա կէպինմէկէ պաշլար։

Մէրգումուն պու ամիրտաճա թավր ու հարէքէթի, պաղբարընա զիեատէճ թէէսսիր իթտիկինտէն, պիր պիրինէ կէօզ վէ պուրուն իշարէթիյլէ, «Էյ, շիմտի Մանզումէնին հաղդը եօգ մու տուր, շու ատամ տահիհէն մենծ աղալդ սաթմադը-զա չքգշմիշ տէյնլմի տիր» ֆիքրէրինի անընթընրդատան սոնրա, զբատընա օլարագ Մանզումէյի աչքա տա եիւքսէք սէս իլէ մէղքիւր պէնտի հէմ օգումտաեա, վէ հէմ տէ գահգահալար իլէ կիւրմէյէ պաշլատբգլարընտան, արթըգ պիզիմ մենծ աղա պու թահգիր վէ խթիհզատա պիր տիւրլու թէհամիւլ իսէմէյէճէկինտէն, պաշընը վէ գէլարընը սալատարագ, քէնտույի եօգարը աթար, վէ վարար տա իսկէլէյէ եանաշը։

Պիզիմ մենծ աղանըն հիատէթի կիթտիքճէ արթար, գանը պաշնա սբչար, վէ աղբր աղբր եէօրիւյէրէք, վէ հիչ պիր եէրէ, վէ հաթթա քիլիսէյէ տախի ուղրամատարագ, եանի ժամկոչարա պիրաղ ահքամ սաթմադլըզը տախի եա ունուտարագ վէ եա տա վաղ կէչէրէք, տօղրու խանէսինէ կիտեր. վէ կէրչի պիր իւքի մուհիպզէրի բէչինտէն այրըլմազլար իսէ տէ, բէք աղ վէ բէք աղբր լաղբրաք իթտիքլէրինտէն, նէ սէօյլէտիքլէրի իշիտլէմէզ։

Մէրգում էվվէ կիտեր կիթմէզ, իլք ղազալընը, ուֆագ թէֆէք վէսիլէլէր իլէ ղէվալը խբամէթքէարը իւզէրինէ տէօքրիտքտէն սոնրա, խանէ տէրուսինտէ պուլունարարա տախի սաթաչմադլըզա պաշլար իսէ տէ, զաթէն թապամթընը պիլտիքլէրինտէն «կէնէ խբրուլը է հա՛, հեաբ չի խօսիք սանըն, հէմէն բանին մէկէն սարէք տէ, մէկդի քաշուեցէք...» տէրլէր, վէ օրմալընա պիր տէրին սուպուդ տուր հիքմ իթմէկէ պաշլար։

Զէվալը մենծ ուրա, եաղընդճա պիր բաղբ ալթընա վէ պիր տէ օտաներն իչինտէ կիտիպ կէլմէքտէ, վէ քէնտու քէնտույէ հիատէթ իլէ սէօյլէնմէքտէ, վէ արատա պիր էօթէքինի պէրիքինի չաղբրարագ, մանէսաբը թէքտիրլէր իթմէքտէ իքէն, պիրտէ չաթ գաբու տուր վուրուլուր, վէ իքի նէֆէր մենծ աղա սբր տիքիլիր, վէ սէլամ քէլամտէն սօնրա, պունարատան պիրի,

—Էյ, էֆէնտի... Մանզումէյի օգուտտունուզմա, տէյէրէք ճէպնտէն պիր Մանզումէյ չբգարբր, վէ «պունուն աղզընընն էօչիսիսինի վիրտիրէճէքմիյիզ, եօգա տահա տիմնէյէճէ՞քմիյիզ...» տիմէքտէ իքէն, թէքրարէն գաբու վուրուլուր, պիր դաշ քիչի տահա իչերի կիրեր, վէ օնլար տախի պու եօլտա լաղբրարարա պաշլար պաշլամադ, եինէ գաբու վուրուլուր, վէ պէօյլէճէ սէրիզ օն տէֆա գաբու վուրուլուպ ացբլարագ, կէլէն Մանզումէ տիշմէնէրի տաղգտուգլարընն վէ պօշ գաֆալարընն սաեքը եիկիրմի եիկիրմի պէչի պուլուր։

Պունլար թամ սաաթ իքիյէ գատար, օրատա, հէնուզ թատտտա իթմիշ օրմատգլարընտան աճ աճընա, վէ բաղբ իլէ դաֆալարը գբղտրարգտան սոնրա, օլ գատար հիատէթլի լաղբրարարը իտիպ, օլ գատար չաղբրբպ պաղբրբրարար, վէ պիզի օլ գատար ատբպ քէսէրլէր վէ պիչէրլէր քի, դօժնուլար մէրագ իտէրէք, պիրէր եօլ իլէ, ատատա նէ՞ վար տր, պիսիք պիր դաղա եա պէլ՞մէ վուդա պուլմուշ տուր, տէյի սօրուպ անլամադլըզա վէ տէֆի էնտիչէ իթմէքլիկէ մէճպուր օլարար։

Շունու տախի ունութմաեբդ իշար իլէմէքլիկէ քի, պու արատա, եապընբդ քէնտի ադբլարընը քեաֆի տատ իթմէք իսթէմէտիքլէրինտէն, զէվալը ուշագլարը էօթէյէ պէրայէ սալարբրպ վէ գօչատարագ, քէնտիկէրէ մանէնա վէ հէմֆքեաթ պիր դաշ նատատընար վէ պէտիսահլար տահա տավէթ իսէրլեր։

Պու իքի սատթատան զիեատէ միւտտէթ տէվամ իսէն մենծ ադպրդ ճէմիյէթինտէ կէչէն պաղբ լաղբրարարար բէք թօհաֆ վէ բէք չատանը խթիհզա իսէլեր տէ, եերիմիզ միւտտատ իթմէտիկինտէն, պու կիտնիք քարքը նատար իլէ, եալընզ չա գատարճդ պէհան խատրիզ չէ, պիր արալբդ մենծ ուղալարընն պաշընն պաշը օլ գատար գբղար վէ իւֆինէթլէնմէյէ պաշլար քի, իսզէրինտէ տատթա պիր պէպղընբդ վէ մանգանիյէթ կէլէրէք, «ամա՛ն, ամա՛ն, պգբա՛գընը ալթբդ չու լաղբրարընը, գիրա, ֆէնա՛ օլաեօրում, Մանզում մենին տէ Ալլահ պէլասընը վիրսին... մէլէթ իւէրինտէ տէ Ալլահ պէլասընը վէրսին, պէ՞ալարբրար, նէ դիմէ լաղբմ պէնիմ պէօյլէ չէյէր, զար իլէ պէնիտէ վէ հէրամիզի տէ պէլատա ուզրամբրար, պիզի ատասթբրար, հէմ բարարաբզմբզը ալարբրար, հէմ ալմէմէ բիւվայ իթմէլիր, վէ հէմ տէ պիր թատրաֆա՞ չէքիլմիլիր... տիմէ, վէ հէր քէս տաղբրբիշ տր։

Տիւնբի զիան, Գարամատա գաղբ քիլիսէմիզին խամի կիտնա օրնորբ մանատէպէթիյլէ, Ներսէս սրբազան հաղբէթլէրի Ս. Գատարագ թագտա խաղ վէ քարագ վիրմէշ, վէ քէք չօգ ճէօմատի հաղբր պուլունմուշ տուր։

ՆԷՎԻՅԷ

Գարամատ մուգամ տէվլէթի Ալիյ ալ ֆէրիզ Սաֆվէթ բաշա հաղբէթլէրի, տաղբրրար վէ տիրբիզէր մէքթէպէնի կիտիպ կէզմէքքտէ, վէ քէնտու քէնտույէ հիատէթ իլէ սէօյլէնմէքտէ, վէ արատա պիր էօթէքինի պէրիքինի չաղբրարագ, մանէսաբը թէքտիրլէր իթմէքտէ իքէն, պիրտէ չաթ գաբու տուր վուրուլուր, վէ իքի նէֆէր մենծ աղա սբր տիքիլիր, վէ սէլամ քէլամտէն սօնրա, պունարատան պիրի,

—Էյ, էֆէնտի... Մանզումէյի օգուտտունուզմա, տէյէրէք ճէպնտէն պիր Մանզումէյ չբգարբր, վէ «պունուն աղզընընն էօչիսիսինի վիրտիրէճէքմիյիզ, եօգա տահա տիմնէյէճէ՞քմիյիզ...» տիմէքտէ իքէն, թէքրարէն գաբու վուրուլուր, պիր դաշ քիչի տահա իչերի կիրեր, վէ օնլար տախի պու եօլտա լաղբրարարա պաշլար պաշլամադ, եինէ գաբու վուրուլուր, վէ պէօյլէճէ սէրիզ օն տէֆա գաբու վուրուլուպ ացբլարագ, կէլէն Մանզումէ տիշմէնէրի տաղգտուգլարընն վէ պօշ գաֆալարընն սաեքը եիկիրմի եիկիրմի պէչի պուլուր։

Պունլար թամ սաաթ իքիյէ գատար, օրատա, հէնուզ թատտտա իթմիշ օրմատգլարընտան աճ աճընա, վէ բաղբ իլէ դաֆալարը գբղտրարգտան սոնրա, օլ գատար հիատէթլի լաղբրարարը իտիպ, օլ գատար չաղբրբպ պաղբրբրարար, վէ պիզի օլ գատար ատբպ քէսէրլէր վէ պիչէրլէր քի, դօժնուլար մէրագ իտէրէք, պիրէր եօլ իլէ, ատատա նէ՞ վար տր, պիսիք պիր դաղա եա պէլ՞մէ վուդա պուլմուշ տուր, տէյի սօրուպ անլամադլըզա վէ տէֆի էնտիչէ իթմէքլիկէ մէճպուր օլարար։

Շունու տախի ունութմաեբդ իշար իլէմէքլիկէ քի, պու արատա, եապընբդ քէնտի ադբլարընը քեաֆի տատ իթմէք իսթէմէտիքլէրինտէն, զէվալը ուշագլարը էօթէյէ պէրայէ սալարբրպ վէ գօչատարագ, քէնտիկէրէ մանէնա վէ հէմֆքեաթ պիր դաշ նատատընար վէ պէտիսահլար տահա տավէթ իսէրլեր։

Պու իքի սատթատան զիեատէ միւտտէթ տէվամ իսէն մենծ ադպրդ ճէմիյէթինտէ կէչէն պաղբ լաղբրարարար բէք թօհաֆ վէ բէք չատանը խթիհզա իսէլեր տէ, եերիմիզ միւտտատ իթմէտիկինտէն, պու կիտնիք քարքը նատար իլէ, եալընզ չա գատարճդ պէհան խատրիզ չէ, պիր արալբդ մենծ ուղալարընն պաշընն պաշը օլ գատար գբղար վէ իւֆինէթլէնմէյէ պաշլար քի, իսզէրինտէ տատթա պիր պէպղընբդ վէ մանգանիյէթ կէլէրէք, «ամա՛ն, ամա՛ն, պգբա՛գընը ալթբդ չու լաղբրարընը, գիրա, ֆէնա՛ օլաեօրում, Մանզում մենին տէ Ալլահ պէլասընը վիրսին... մէլէթ իւէրինտէ տէ Ալլահ պէլասընը վէրսին, պէ՞ալարբրար, նէ դիմէ լաղբմ պէնիմ պէօյլէ չէյէր, զար իլէ պէնիտէ վէ հէրամիզի տէ պէլատա ուզրամբրար, պիզի ատասթբրար, հէմ բարարաբզմբզը ալարբրար, հէմ ալմէմէ բիւվայ իթմէլիր, վէ հէմ տէ պիր թատրաֆա՞ չէքիլմիլիր... տիմէ, վէ հէր քէս տաղբրբիշ տր։

Տիւնբի զիան, Գարամատա գաղբ քիլիսէմիզին խամի կիտնա օրնորբ մանատէպէթիյլէ, Ներսէս սրբազան հաղբէթլէրի Ս. Գատարագ թագտա խաղ վէ քարագ վիրմէշ, վէ քէք չօգ ճէօմատի հաղբր պուլունմուշ տուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լոնտրա, 27 Յունիս

Ինկլիզ գոնսոլիտ	97-7/16
Լուսամբ Ռուսուիկ ոչբրար	12-1/2
» » գարատար	12-1/2
1863 Իսթիգրաղը	15-1/4
1869 »	14-1/2
1871 »	56-
1872 »	22-
1873 (Ֆոն ավա Թրկզոր)	13-1/4
Օսմանը Գանգարար	10-1/4
Բուսթա իսթիգրաղը 1873	85-1/4
Մբարբ իսթիգրաղը պիրկ չմիշ	49-1/4
» իսթիեատը (չբմկեար.)	72-1/4
Գամպոս Բարիզ 3 ոչ վասկ	–

Բարիզ, 27 Յունիս

Ֆրանսբզ ֆոնտասու 5 %	116-30
» » 3 %	82-17 1/2
» » 3 % Ա-	
մորթիսմանը	83-27 1/2
Լուսամբ Ռուսուիկ ոչբրար	12 10
» » գարատար	12-20
Գարատասան ոսնրա	90-00
1865 Իսթիգրաղը	77-30
1869 »	75-75
1873 »	69-
Բուսիլի չբմկեար. Թահվիրա.	49-
Օսմանը Գանգարար	514-37 1/2
Իսթանբուլ ֆոնտասու	31-30
Բուս ֆոնտասու	32-1/2
Գամպոս Լոնտրա 3 ոչ վասկ	–

Բարիզ, (Գուրմար) 29 Յունիս

Ֆրանսբզ ֆոնտասու 5 %	116-12 1/2
Լուսամբ Ռուսուիկ	12-15

Վիեննա, 27 Յունիս

Ասիս	100-
Լոնտրա իւզէրինէ գամպոլ	115-95

ԳԱԼՈԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ըմ. Յունիս 17 ապրմ. գր.	15-
Իսկ. Ըմ. Յունիս, 18 ապ. աչ.	13-
» » Լն եիբսէք	13-
» » Էն ատպոր	12-39
» » Սասթ 3 ամ	15-
1863 Իսթիգ. (Բանքոն) 6 % ֆ.	–
1865 » (Բանքոն) 6 % ֆ.	–
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	–
1872 » (Ֆոն ավա Թրկզոր	–
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	–
Բանկի չբմկեարքիր	47-1/2
Ռէբոր	բ-ր- 2 +
Հէվասէպ	բ-ր- 57-1/2
Ազչ ֆասիզի	% 9 –

ԱԳՍԻՈՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Դրէսթ Ժէնէրալ 6 % Լ. Օ.	–
Սասիլ Ժէն 6 % Լ. Ս. գր. ֆ.	–
Իսթանբուլ Գանգարար գր. ֆ.	–
Սասիլ Օթման Լ. Ս. գր. ֆ.	–
Թրամվայ 3 % Գ. գր. ֆ.	
Լավրիսմ (մասէն) գր. ֆ. ֆր.	–

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՉԱՍԸ

Ամանգը վիրատ 100 գաշատ Ֆ. Ֆր.	
Ինկլիզ վիրատ	109-
Ֆրանսբզ ոսկեանա	87-31
Բօր	90-
Գրմանց ոսկեանա	51-17
Պէլճիգ մէնտիկի ֆարգը	5-51
Մէթալիք ֆարգը	14-55
Պէշլիք »	14-
Գագբը »	72-
Գարպոն գոլիմէ գարիք	3-51

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՉԱՍԸ

Էն եիբսէք	1265-
Էն ատպոր	1255-
Սասթ 3 ամ	1260-
Եիպլիք գարմ գարգը իսկ	14

Վան Օսթ, ասղ ու կերեկթի օլունարագ թահթը մուհաքէմէնէ ալընբը, վէ մուհաքէմէտէ գաթլինէ գարար վիրիլիպ մուճիպինճէ հարէքէթ օլունուր։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ
Դուքան Բեհչէ-Ղապու-Բաղչէսի
Նո. 41 Իբրահիմ Խանտա

ԻԼԱՆԱԹ

Էճնաս քէրէսթէ
Քիրէճ
Քէրբիճ Թուղլասը
Նադլիեաթ
Մարսիլիա քիրէմիսի

Պալէատէ մուհարրեր էշեալարընն Թօբխանէի ամիրէ էսնիեէլէրինտէ խթիմալ օլունմադ իւզրէ, միւնադասարարը իճրա օլունաճաղը մուդատտէմա նէչը վէ իլան օլունարագ, զուհուր իտէն թարիպլէրի էօհտէլէրինտէ ֆիեսաթը մալիմէլէրիյլէ թէգարրիւր իթմիշ օլտուզունտան, պու քէրրէ էշեալի մէղքիւրէտէն էճնաս քէրէսթէնին, իշպու հաղիրանընն եիկիրմինճի չարշէնպիհ, վէ քիրէճին եիկիրմի պիրինճի ըէնճշէնպիհ, վէ քէրբիճ Թուղլասընընն եիկիրմի իւչինճի ճիւմա իրթէսի, վէ Նադլիեէ խուսուսունտան եիկիրմի սէօրսինճիս բաղար, վէ Մարսիլիա քիրէմիսինին եիկիրմի պէշինճի բաղար իրթէսի կիւնլերի, գարարը գաթիսի վիրիլճէկինտէն, մէղքիւր էշեալարընն տահա էհվէն ֆիեսաթլա իթտասընա թարիպ օլանլարընն, էյիսամը մախսուսէլէրինտէ, Թօբխանէի ամիրէ էպնիեէ գօմիսիսօնունտա, տատթ ալթը բատատէլէրինտէ, կէլիպ հաղբը պուլունմալարը իսթար օլունուր։

VICHY
Saison des Bains
ԳԱՊԼԸՃՕ.

Լուրօրատրն էն մունթ ագամ գապ. ըմալարընտան պիրիսի օլան Վիշի ապրճասընտա, միտ, գարաճիկ վէ սիտիք գապը խատթալրգլարը. վէ թաշ վէ գում իսկէթի, շեքէր իսկէթի տատիա, վէ սիտիք գապընտա հարօլան գում վէ թաշ վէ սայիր իսկէթլէրին թէտավիսի իչին հէր նէվ գանեռ վէ տուշ պուլունուր։

Մայիս 15 ալն սեպտեմբեր 15 կատար աշբդ տբր։

Թաֆսիլի մանիսմաի տրմագ իսթէնլէրին Բարիսատ Մանմարթ պուլ իսբրնտա, Վիշի գապրճասը գում ատանատարն 22 նիւմրոյու տայրէկ մահասուսիտա միբրաճաաթ օլունմասը։

COSMYDOR

Գօսմիտոր թատիր օլունուպ, իշին տէ ատատ վէ սիրքէ պուլունմա կան իշ պու սու, թուալէթա իշին մասրրզ պիր սու տբր։

Խմի՝ ըհհէթ ատէն պահա իսալնէր։ պու Գօսմիտոր սուեունդն հէր կէն թանթանդին թավսիէ իյէտիքլէրի կի պի, Ֆրանսանդն քեաֆիֆէյի մէշհուր ֆապրիկէրի տախի, թօալէթ իշին հէրիսն մէղքիր սուեու խամ իսալ իյէմէկլէրինէ դա ընդարա թավսիյէ իսալրը։ Ի պու սու, Խթանբուլա միբրա Ա. Օրոզպիրին մաղազասընտա սատրբրը։

ԿԻՒ ԳԵՑԱՂՐՍԸ

Խթանբուլա, Մարբր Հարչբսընտան պիրագ եօգարտա Ա. Ճամա Համմամտա վ'ղը Ֆիչիք Եբլաշ խանը գարբը-ընտա, 48 նիւմէրօյու օլան Պաղատատ Բէնիամէնին տիբքեանընտա, սիկարա իշին, զօղալու կիւլ քեաղտը, կէրէք ան կրօ վէ կէրէք բարէքէնէ օ-լարագ սաթբրմագտա տբր։

Պու քեաղտրն հէր նէ գատար գալը տա խի չոգմբ իսէ տէ, էկի մէրագ-լարը, գաբաղը տէրուենինէքի միհ-ռիւնէ վէ սայիր խուսուսիյրընա տիգ-գամ իթտիքլէրինտէ, ֆարգ իսէպիկ-ճէքլէրինտէ չիրհէ եօգ տուր։

1—3

Վան Օսթ, ասղ ու կերեկթի օ-լունարագ թահթը մուհաքէմէնէ ալընբը, վէ մուհաքէմէտէ գաթ-լինէ գարար վիրիլիպ մուճիպինճէ հարէքէթ օլունուր։